db deutsche bauzeitung

JAHRESINHALTSVERZEICHNIS 2022

11 . 2022

DISKURS

03 KOMMENTAR
BUNDESSTIFTUNG BAUKULTURAKADEMIE?
~Falk Jaeger
06 MAGAZIN

SCHWERPUNKT

12 OFFEN, GESCHLOSSEN
14 MUSEEN MUDAC UND ELYSÉE IN LAUSANNE (CH)
{ Aires Mateus
~Hubertus Adam
22 WOHN- UND GESCHÄFTSKOMPLEX IN MÜNCHEN
{ allmannwappner
~Klaus Meyer
30 SPEISESAAL DES HOMERTON COLLEGE IN CAMBRIDGE (GB)
{ Feilden Fowles
~Jay Merrick
38 »MONTBLANC HAUS« IN HAMBURG
{ Nieto Sobejano Arquitectos
~Robert Uhde
44 JUGENDZENTRUM IN IXELLES BEI BRÜSSEL (B)
{ Carton123 architecten
~Olaf Winkler

TRENDS

TECHNIK AKTUELL
52 SCHALTBARE VERGLASUNGEN VARIIEREN TRANSPARENZ UND SONNENSCHUTZ
~Markus Hoeft

PRODUKTE
56 ERFASSEN, ÜBERPRÜFEN UND INSPIZIEREN MITHILFE VON BAU-DROHNEN
~Marian Behaneck
PRODUKTE AUS DER PRAXIS
60 FEUERWEHRZENTRUM IN KÖLN-KALK
~Jörg Egener
PRODUKTBERICHTE
62 FENSTER, TÜREN, TORE *~red*
66 BESCHLÄGE, SICHERHEITSTECHNIK *~red*
70 MODULBAU *~red*

ANHANG

72 PLANER / AUTOREN
73 BILDNACHWEIS
74 VORSCHAU / IMPRESSUM

12 . 2022

DISKURS

03 KOMMENTAR
MÜSSEN SCHOLZ UND GEYWITZ ZURÜCKTRETEN?
~Falk Jaeger
06 MAGAZIN

SCHWERPUNKT

12 REDAKTIONSLIEBLINGE
14 ERWEITERUNGSBAU JOSEF ALBERS MUSEUM QUADRAT IN BOTTROP
{ Annette Gigon/Mike Guyer Architekten
~Anke Geldmacher
22 HEIMSCHULE DES THERAPIEZENTRUMS OSTERHOF IN BAIERSBRONN
{ Thomas Kröger Architekten
~Martin Höchst
28 QUARTIERSGARAGE MIT ENERGIE-ZENTRALE IN STUTTGART
{ asp Architekten
~Christian Schönwetter
34 WOHNHAUS IN TÜBINGEN
{ Yonder – Architektur und Design und SOMAA – Gesellschaft für Architektur & Design
~Petra Ralle

EMPFEHLUNGEN

NEU IN ...
40 LE BRASSUS (CH)
~Ulf Meyer

TRENDS

PRODUKTE
PRODUKTBERICHTE
42 BÜROMÖBEL *~red*
46 HEIZUNGS-, KLIMA-, LÜFTUNGSTECHNIK *~red*
50 SANIERUNG *~red*

db-Wettbewerb BAUEN IM BESTAND
»RESPEKT UND PERSPEKTIVE«
56 FOKUS: JURYBERICHT
~Christian Schönwetter
PREISE:
58 COTTON RESIDENCE IN WIEN (A)
{ feld72 Architekten, Schenker Salvi Weber Architekten
~Wojciech Czaja
64 KULTURBAHNHOF KUBAA IN AALEN
{ a+r Architekten
~Achim Geissinger
ANERKENNUNGEN:
70 STADTHAUS IN TÜBINGEN
{ Dannien Roller Architekten + Partner
~Tanja Feil
72 KIRCHE IN CANITZ
{ Peter Zirkel Gesellschaft von Architekten
~Thomas Geuder
74 FRANZISKANERKLOSTER IN SALZBURG (A)
{ wiesflecker-architekten
~Hartmut Möller
76 JUGENDTREFF IN WIESBADEN
{ A-Z Architekten
~Cornelia Krause
78 WOHNHAUS IN BASEL (CH)
{ Buchner Bründler Architekten
~Achim Geissinger
80 STADTHAUS IN LINZ (A)
{ mia2 Architekten
~Wojciech Czaja

ANHANG

82 PLANER / AUTOREN
83 BILDNACHWEIS
84 VORSCHAU / IMPRESSUM

db-METAMORPHOSE 2022

aus db 03 • 2022

64 KIRCHE ERNEUERN
66 ST. JOHN AT HACKNEY IN LONDON (UK)
{ John Pawson mit Thomas Ford & Partners
~Christian Schönwetter
70 FAMILIENBILDUNGSSTÄTTE IN DORSTEN
{ KUCKERT ARCHITEKTEN
~Gudrun Escher
76 WOTRUBA-KIRCHE IN WIEN (A)
{ formann ² puschmann | architekten
~Wojciech Czaja
82 JUGENDKIRCHE TRINITATIS IN DRESDEN
{ CODE UNIQUE ARCHITEKTEN
~Falk Jaeger
DENKMALPFLEGE
88 NATURSCHUTZ AM BAUDENKMAL
~Christian Kayser
BESTANDSAUFNAHME
92 KLOSTERBIBLIOTHEK IN REHBURG-LOCCUM
{ pape+pape architekten
~Thomas Geuder
93 BESTATTUNGSKOMPLEX IN SAN VITO D'ALTI VOLE (I)
{ Guido Pietropoli
~Marie Grützner
94 WOHNHAUS IN LONDON
{ Erbar Mattes Architects
~Tanja Feil
95 JUGENDTREFF IN WIESBADEN
{ A-Z Architekten
~Cornelia Krause

aus db 06 • 2022

74 SCHROTT-IMMOBILIEN
76 FOKUS: LADENHÜTER AUS STEIN
~ Guido Spars, Roland Busch, Christine Kämmerer, Christian Schönwetter
80 EHEMALIGE KORNBRENNEREI IN GÜTERSLOH
{ baulampe architekten
~Claudia Hildner
88 BODMIN JAIL HOTEL IN BODMIN (UK)
{ Twelve Architects
~Cordula Zeidler
94 EREMITAGE VON SAN JUAN IN RUESTA (ES)
{ Sebastián Arquitectos
~Julia Macher
HISTORISCHE BAUTECHNIKEN
100 SCHADSTOFFBELASTUNGEN BEI ALTEN DACHTRAGWERKEN
~Christian Kayser
BESTANDSAUFNAHME
104 EV. GEMEINDESAAL IN KAISERSLAUTERN
{ bayer | uhrig architekten
~Cornelia Krause
105 STADTTEILZENTRUM IN ANTWERPEN (B)
{ Atelier Kempe Thill
~Christian Schönwetter
106 AUSWEICHSITZ DES NIEDERLÄNDISCHEN OBERHAUSES IN DEN HAAG (NL)
{ Happel Cornelisse Verhoeven Architecten
~Kristiaan Mooiwer
107 WERKHALLE IN RAVENSBURG
{ bächlemeid architekten stadtplaner
~Tanja Feil

aus db 09 • 2022

70 KLÖSTERDÄMMERUNG
72 FOKUS: KLOSTER ALS IMMOBILIE
~Christian Schönwetter
74 KULTURZENTRUM IN SAINTE-LUCIE-DETALLANO (F)
{ Amelia Tavella Architectes
~Claudia Fuchs
78 HOTEL »MONASTERO ARX VIVENDI« IN ARCO (I)
{ noa network of architecture*
~Christian Schönwetter
84 SENIORENWOHNANLAGE IN TILBURG (NL)
{ Shift architecture urbanism
~Robert Uhde
HISTORISCHE BAUTECHNIKEN
90 UNTERSUCHEN UND INDSTANDSETZEN VON STÜTZMAUERN
~Christian Kayser
BESTANDSAUFNAHME
94 GLASZENTRUM IN MEISENTHAL (F)
{ SO-IL und Freaks
~Tanja Feil
95 VILLA PLATTA IN SITTEN (CH)
{ savioz fabrizzi architectes
~Cornelia Krause
96 WIEDERAUFBAU DER KIRCHE IN CANITZ
{ Peter Zirkel Gesellschaft von Architekten
~Thomas Geuder
97 FLÜCHTLINGSMUSEUM FLUGT IN OKSBØL (DK)
{ BIG
~Christer Godtveir

01/02

03

04

05

06

08

09

10

11

12

{ Redaktion
~ag - M. Sc. Arch Anke Geldmacher / ~mh - Dipl.-Ing. Martin Höchst /
~dr - Dipl.-Ing. Dagmar Ruhnau / ~cs - Dipl.-Ing. Christian Schönwetter /
~ra - Dipl.-Ing. Petra Ralle / ~nieb - Birgit Niebel (Ass.)

01/02 . 2022

DISKURS

03 KOMMENTAR
NUN SAG, WIE HAST DU'S MIT DEM ENTWURF? – ÜBER DAS BERUFS- UND SELBSTBILD VON ARCHITEKTEN
~Thomas Lehmann

06 MAGAZIN

SCHWERPUNKT

10 DIENENDE BAUTEN
12 BUSGARAGE UND WERKHOF IN ZÜRICH
{ pool Architekten
~Hubertus Adam
22 UMBAU UND ERWEITERUNG EINER TANKSTELLE IN AMSTERDAM
{ Bas Vogelpoel Architecten
~Anneke Bokern
30 BETRIEBSHOF IN STUTTGART
{ asp Architekten
~Hans-Jürgen Breuning
38 FAHRRADPARKHAUS IN NÜRNBERG
{ SRAP Sedlak Rissland Architekten Partnerschaft
~Christoph Gunßer
44 PARKHAUS IN AMSTERDAM
{ XVW architectuur
~Anneke Bokern

TRENDS

PRODUKTE

PRODUKTBERICHTE
50 BAUEN MIT GLAS *~red*
54 BODENBELÄGE IM INNENRAUM *~red*
PRODUKTE AUS DER PRAXIS
60 JUGENDSTIL-THERME IN STRASSBURG: GENERALSANIERT UND RUTSCHSICHER GEMACHT
~Dieter Stelker
PRODUKTBERICHTE
62 BARRIEREFREI *~red*

ANHANG

64 PLANER / AUTOREN
65 BILDNACHWEIS
66 VORSCHAU / IMPRESSUM

03 . 2022

DISKURS

03 KOMMENTAR
DER DIGITALE BAUANTRAG IST NICHT GENUG
~Markus Hennecke
06 MAGAZIN

SCHWERPUNKT

10 MUT ZUR FARBE
12 WOHN- UND GEWERBEBLOCK SAINT-URBAIN IN STRASSBURG (F)
{ LAN
~Ursula Baus
20 MUSIKSCHULE IN BRIXEN (I)
{ Carlana Mezzalira Pentimalli
~Klaus Meyer
28 KIRCHENNEUBAU IN BRÜNN (CZ)
{ Atelier Štepán
~Wojciech Czaja
36 VIER STADTHÄUSER IN RENENS BEI LAUSANNE (CH)
{ HHF Architekten
~Hubertus Adam
42 BÜRORÄUME VON SCHÖLLER SI IN REUTLINGEN
{ Ippolito Fleitz Group, Artikular Architekten
~Hans-Jürgen Breuning

EMPFEHLUNGEN

NEU IN ...
48 BERLIN
~Ulf Meyer
FRANKFURT A. M.
~Falk Jaeger
49 WIEN (AT)
~Ulf Meyer

TRENDS

PRODUKTE

PRODUKTE AUS DER PRAXIS
50 FÖRDERZENTRUM DER LEBENSHILFE STUTTGART MIT 16 BUNTFARBTÖNEN
~Dirk Pöhlker
PRODUKTBERICHTE
52 OBERFLÄCHEN INNEN & AUSSEN *~red*
PRODUKTE AUS DER PRAXIS
56 DIE WELTWEIT ERSTEN STAHL-EMAILLE-PRODUKTE AUS CO_2-REDUZIERTEM STAHL
~Frank Jentsch
PRODUKTBERICHTE
58 SANITÄR *~red*
62 WAND, DECKE, BODEN *~red*

ANHANG

96 PLANER / AUTOREN
97 BILDNACHWEIS
98 VORSCHAU / IMPRESSUM

04 . 2022

DISKURS

03 KOMMENTAR
FÜR DIE WELTRETTUNG FEHLT NUR NOCH DAS DATUM
~Falk Jaeger
06 MAGAZIN

SCHWERPUNKT

12 RECYCELT
14 GEWERBE- UND KULTURHAUS ELYS IN BASEL (CH)
{ baubüro in situ
~Hubertus Adam
22 LEHRGEBÄUDE DER ARCHITEKTURSCHULE IN AARHUS (DK)
{ ADEPT
~Julia Wäschenbach
30 REDUCE / REUSE / RECYCLE R-GEBÄUDEKONZEPT ALS ZUKUNFTS-STRATEGIE
~Ute Dechantsreiter
36 KULTURGEBÄUDE »BUITENPLAATS BRIENENOORD« IN ROTTERDAM (NL)
{ Superuse Studios
~Olaf Winkler
44 »DE WERELDBURGER BASISSCHOOL« IN AMSTERDAM (NL)
{ Moke Architecten
~Uta Winterhager

TRENDS

TECHNIK AKTUELL
52 SACHSTAND, POTENZIALE UND GRENZEN BEI RECYCLINGBETON
~Markus Hoeft

ENERGIE
58 WERTERHALTEND ZERLEGEN: RÜCKBAUZERTIFIZIERUNG DER DGNB
~Pia Hettinger

PRODUKTE

PRODUKTE AUS DER PRAXIS
62 MODERNISIERUNG EINER SIEDLUNG IN GELSENKIRCHEN MIT RECYCLINGFÄHIGEM WDVS
~Georg J. Kolbe
PRODUKTBERICHTE
64 DACH *~red*
PRODUKTE AUS DER PRAXIS
70 NEUBAU DER GRUNDSCHULE STRASSEN (L) MIT STAHLMODULEN
~Juliane Brendebach
PRODUKTBERICHTE
72 HOLZ- UND STAHLBAU *~red*
76 NEUES VOM SOFTWARE-MARKT
~Marian Behaneck

ANHANG

80 PLANER / AUTOREN
81 BILDNACHWEIS
82 VORSCHAU / IMPRESSUM

05 . 2022

DISKURS

03 KOMMENTAR
DARF'S EIN BISSCHEN WENIGER SEIN?
~werk.um architekten, Darmstadt
06 MAGAZIN

SCHWERPUNKT

10 LONDON
12 DER VERSUCH EINES PLANS: STÄDTEBAULICHE ENTWICKLUNGEN IN DER BRITISCHEN HAUPTSTADT
~Paul Finch
18 GRUNDSCHULE UND WOHNHOCHHAUS IN DER KINGSLAND ROAD
{ Henley Halebrown
~Jay Merrick
26 KÜNSTLERHAUSUMBAU UND -AUFSTOCKUNG IN STEPNEY
{ Martin Edwards Architects
~Jay Merrick
32 EIN ENDE DES SPEKTAKELS? DIE LONDONER ARCHITEKTUR IM JAHR 2022
~Patrick Lynch
40 WOHNANLAGE IN DER PECKHAM ROAD
{ Peter Barber Architects
~Hugh Pearman
46 »C1 BUILDING« IM GREENWICH DESIGN DISTRICT
{ Architecture 00
~Tim Abrahams
52 HAUPTSITZ DES ENGLISH NATIONAL BALLET AUF DER LONDON CITY ISLAND
{ Glenn Howells Architects
~Chris Foges

TRENDS

PRODUKTE

PRODUKTBERICHTE
58 MAUERWERK / BETONTECHNIK *~red*
64 BELEUCHTUNG *~red*
68 SCHALTER / GEBÄUDEAUTOMATION *~red*

ANHANG

72 PLANER / AUTOREN
73 BILDNACHWEIS
74 VORSCHAU / IMPRESSUM

06 . 2022

DISKURS

03 KOMMENTAR
VERLUST MIT ANSAGE: DAS NEUE DENKMALSCHUTZGESETZ VON NRW
~Jürgen Tietz
06 MAGAZIN
12 IM BLICKPUNKT
DER TRADITION BEWUSST BAUEN ZWISCHEN ZITAT UND ZUKUNFT
~Jürgen Tietz

SCHWERPUNKT

16 RETROSPEKTIV
18 »JOHANN JACOBS HAUS« IN BREMEN
{ Felgendreher Olfs Köchling Architekten
~Robert Uhde
24 BANKGEBÄUDE IN SARNEN (CH)
{ Seiler Linhart
~Hubertus Adam
30 SOZIALER WOHNUNGSBAU IN BREMEN
{ Hild und K
~Robert Uhde
38 WOHNBAUENSEMBLE »ERHARDT 10« IN MÜNCHEN
{ Thomas Kröger Architekten
~Klaus Meyer
46 ERWEITERUNG DES LANDRATSAMTS IN STARNBERG
{ Auer Weber
~Roland Pawlitschko

EMPFEHLUNGEN

NEU IN ...
52 AMSTERDAM
~Petra Ralle
55 PLOCHINGEN
~Petra Ralle

TRENDS

TECHNIK AKTUELL
56 ZEITLOSE KLINKERFASSADEN – ARCHITEKTUR UND TECHNIK VON VERBLENDMAUERWERK
~Markus Hoeft

PRODUKTE

PRODUKTE AUS DER PRAXIS
60 SANIERUNG UND UMGESTALTUNG DES LANDTAGS VON RHEINLAND-PFALZ
~Kristina Bleischwitz, Solarlux
PRODUKTBERICHTE
62 FASSADEN/-TECHNIK ~red
PRODUKTE AUS DER PRAXIS
68 FASSADENENTWÄSSERUNG AN DER NÜRNBERGMESSE
~Sebastian Brink
PRODUKTBERICHTE
70 BAUWERKSABDICHTUNG *~red*
72 SONNENSCHUTZ *~red*

ANHANG

108 PLANER / AUTOREN
109 BILDNACHWEIS
110 VORSCHAU / IMPRESSUM

07/08 . 2022

SONDERAUSGABE

WOHNBAU IM BESTAND

EINFÜHRUNG
3 FLÄCHENFRASS STOPPEN, BESTAND AKTIVIEREN!
~Christian Schönwetter
FLÄCHE SPAREN
6 APARTMENT IN LONDON (GB)
{ Proctor & Shaw
~Cordula Zeidler, Christian Schönwetter
12 THE DAY AFTER HOUSE IN MADRID (ES)
{ TAKK architecture
~Julia Macher
NACHVERDICHTEN
18 STADTHAUS IN LINZ (A)
{ mia2 Architektur
~Wojciech Czaja
AUFWERTEN
26 APARTMENTHAUS IN FREDERIKSBERG (DK)
{ Tegnestuen LOKAL
~Tanja Feil
UMNUTZEN
32 LOFT IN AALST (B):
{ Pascal Francois Architects
~Katja Pfeiffer
38 WOHNHAUS MISSIONSSTRASSE IN BASEL (CH)
{ Buchner Bründler Architekten
~Achim Geissinger
46 STUDIERENDENWOHNHEIM »STUDICO« IN DARMSTADT
{ planquadrat
~Achim Geissinger
RAUS AUFS LAND
52 CO-HOUSING QVILLE IN ESSEN (B)
{ B-architecten
~Olaf Winkler
60 DORFSCHEUNE HOF PRÄDIKOW IN PRÖTZEL
{ Hütten und Paläste
~Jürgen Tietz
FORSCHUNG
66 OPTIWOHN: WIE SICH BESTANDS-WOHNFLÄCHEN EFFIZIENTER NUTZEN LASSEN
~Christine Fritzenwallner

ANHANG

72 PLANER / AUTOREN
73 BILDNACHWEIS
74 VORSCHAU / IMPRESSUM

09 . 2022

DISKURS

03 KOMMENTAR
WIE WERDEN WIR IN ZUKUNFT WOHNEN WOLLEN?
~Falk Jäger
06 MAGAZIN

SCHWERPUNKT

12 BEGRÜNTE GEBÄUDE
14 WOHNBAUTEN IN NIZZA (F)
{ Maison Edouard François
~Roland Pawlitschko
22 FORMEN DER FASSADENBEGRÜNUNG
~Gunter Mann
28 EINRICHTUNGSHAUS UND HOSTEL IN WIEN (A)
{ querkraft architekten
~Wojciech Czaja
36 DACHGARTEN EINES FIRMENGEBÄUDES IN ZÜRICH (CH)
{ Quantaviva, Nadja Zürcher
~Hubertus Adam
42 FIRMENZENTRALE IN NATTERS (A) BEI INNSBRUCK
{ Snøhetta
~Klaus Meyer

EMPFEHLUNGEN

NEU IN ...
48 MAGNOR (N)
~Petra Ralle
49 RATHEN
~Petra Ralle

TRENDS

TECHNIK AKTUELL
50 DAUERHAFTE DACHBEGRÜNUNGEN
~Markus Hoeft

PRODUKTE

PRODUKTE AUS DER PRAXIS
54 NEUE STRUKTUREN IM BRAUEREIVIERTEL *~Johannes Beusker*
PRODUKTBERICHTE
56 AUSSENRAUM *~Alexander Kuckuk*
62 BALKONE UND LOGGIEN
~Jürgen Ostrowski
66 ERSCHLIESSUNG *~Gabriele Benitz*

ANHANG

98 PLANER / AUTOREN
99 BILDNACHWEIS
100 VORSCHAU / IMPRESSUM

10 . 2022

DISKURS

03 KOMMENTAR
HEISS, HEISS, BABY – DER KLIMAWANDEL VERLANGT NACH EINER NEUEN ARCHITEKTUR.
~Christian Schönwetter
06 MAGAZIN

SCHWERPUNKT

12 NACHVERDICHTET
14 WOHNBAUPROJEKT »SPIEGELFABRIK« IN FÜRTH
{ Heide & von Beckerath
~Klaus Meyer
22 STADTBLOCK »ORCHARD GARDENS« IN LONDON (GB)
{ Panter Hudspith Architects
~Jay Merrick
30 »HAUS AUF STELZEN« IN REGENSBURG
{ Bayerische Staatsforsten, Thomas Feigl, Lisa Schex
~Roland Pawlitschko
38 WOHNGEBÄUDE IN DÜSSELDORF
{ TRU Architekten
~Uta Winterhager
44 NEUBAU UND AUFSTOCKUNG VON WOHN- UND GEWERBEEINHEITEN »Li18.BERLIN« IN BERLIN-WEDDING
{ Holzer Kobler Architekturen
~Mathias Remmele

EMPFEHLUNGEN

NEU IN ...
50 BADEN-BADEN
~Petra Ralle
53 PARIS
~Petra Ralle

TRENDS

PRODUKTE

PRODUKTE AUS DER PRAXIS
54 ISARPHILHARMONIE »GASTEIG HP8« IN MÜNCHEN
~ Christine Ryll und Susanne Jacob-Freitag
PRODUKTBERICHTE
56 AKUSTIK *~red*
60 BRANDSCHUTZ *~red*
62 DÄMMUNG *~red*

ANHANG

66 PLANER / AUTOREN
66 BILDNACHWEIS
68 VORSCHAU / IMPRESSUM